2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diabierna 20 December 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

ISLA ONLINE

DECEMBER 2019

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2020





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA



Premier Evelyn Wever-Croes:

AÑA 2020 TA BIRA AÑA DI INNOVACION Y ENSEÑANSA



Durante conferencia di prensa, Premier Evelyn Wever-Croes a reflecciona riba e forma positivo cu aña 2019 ta finalisando. Riba tereno financiero Gobierno ta treciendo stabilidad bek y e presupuesto suppletorio pa di dos aña consecutivo no tin deficit adicional.

Tarifa di coriente ta baha cu 10% pa casnan di famia, 9% pa fundacion y scolnan y 7% pa comercio. Esaki ta un noticia hopi alentador ya cu ta laga mas placa den e cartera familiar, e ta baha inflacion y e ta baha e 'cost of doing business'.

Pensioen di biehes ta aumenta cu 42 florin pa pareha casa y 25 florin pa pensionadonan cu no ta casa y esaki ta di dos aña sigui cu Gabinete Wever-Croes ta aumenta pensioen di biehes.

E aumento di minimumloon cu pa prome biaha ta surpasa 1800 florin pa luna, tambe a cay den bon tera, especialmente pa e hecho cu esaki tabata un decision unanimamente di gremio comercial y gremio sindical, un bunita forma di colaboracion.

Asina nos ta cera aña 2019, e aña di famia y cuido di nos muchanan. Durante di e aña nos a enfoca riba e norma y balornan importante pa un famia fuerte, amor den famia, tolerancia, respet pa hende, bestia y naturalesa, comprencion, pasenshi, integridad, gratitud, disciplina y lealtad, voluntad pa yuda otro y sin interes, optimismo y cortesia, bon manera.

2020: Aña di Innovacion y Enseñansa

Gobierno a decreta aña 2020 como aña di Innovacion y Enseñansa. Gobierno kier dal e pasonan concreto den inovacion y educacion pa modernisa, fortalece y capacita nos como pais pa e retonan actual y di future. E diferente ministerionan lo alinea pa establece un agenda y puntonan di prioridad.
Nos ta pensa riba innovacion den tur sentido di palabra. Innovacion economico, innovacion social, innovacion den salud, innovacion den nos leynan, innovacion den sector primario y principalmente innovacion den enseñansa.

Habri scolnan bek cu ta cera, sigui amplia curriculum di scolnan cu agricultura, musica, arte, digitalisacion y sigui innova den enseñansa.

2020 ta bira e aña di finansas publico saludable, y di recuperacion economico. E comienso di e decada nobo.

Deseo pa Bon Pasco

"Nos ta den e ultimo dianan di aña, e temporada bunita di Pasco. Mi deseo pa henter nos pais ta pa nos pasa e dianan aki den harmonia y ambiente familiar, den paz cu otro. Bida ta cortico, y valioso. Gosa di cada momento plenamente cu famia. Pasobra ta den seno familiar nos ta haya nos forsa. Si nos fortifica nos fundeshi y nos nucleo familiar, nos por lanta nos yiunan hopi mas firme, y prepara nan pa enfrenta tur reto. Siña nan e balornan importante di bida, respet, gratitud, amor. Y practica nan tambe.

E temporada aki ta dificil pa esnan cu a perde un ser keri. Mi ta spera cu bunita recuerdonan di bo ser keri, por pone un sonrisa riba bo cara e dianan aki, pa por permiti bo celebra cu esnan cu si tey ainda.
Mi ta desea cada un di boso un bon Pasco", palabranan di Premier Evelyn Wever-Croes.

Premier Evelyn Wever-Croes:

PREMIER EVELYN WEVER-CROES TA PRESENTA E RELATO ANNUAL 2019 DI MINISTERIO DI ASUNTONAN GENERAL



Mescos cu aña pasa, e aña aki un biaha mas Premier a presenta un relato anual di e trabounan di su ministerio pa aña 2019, riba tereno di asuntonan general, integridad, overheidszorg, innovacion y energia.

2019 no tabata un aña facil. E nfasis tabata pa pone finansas publico di pais Aruba riba rumbo saludable. Pero asina mes Gobierno a logra e meta pa e aña aki, un deficit di por lo menos 0.5%.

Minister Presidente a splica cu a traha segun e linea cora di e metanan di desaroyo sostenible SDG's di Nacionan Uni. E relato ta duna un bista di e tareanan eherce riba tereno general.

Comunicacion cu comunidad ta hopi importante y p'esey a fortifica BUVO, a bin cu e app 'Gobierno di Aruba', y ta publica un corant digitial IslaOnline tur dia. Pa asina combati e fenomeno di fake news. Pa otro aña e enfasis ta riba e Mediawet.

Pa loke ta relacion den Reino, a elabora riba e esfuersonan conhunto cu e Premiernan di Corsou y St Maarten, y e relacion cu Hulanda cu ta mehorando desde e welga di hamber di ex prome minister di Aruba.

Aruba ta bon prepara pa loke ta preparacion pa calamidad y asina por a atende cu e atake cybernetico na Hospital. Nos ta den estado di crisis ainda, pero bida di pashentnan no ta core peliger. Tin un crisis manager cu ta atendiendo cu e crisis mes.

E crisis di migracion di Venezuela tambe a exigi hopi atencion e aña aki y Aruba ta atendiendo e efectonan di e crsisi riba forsa propio te ainda. Y p'esey kier tene e fronteranan cera.

Ribe e tereno di derecho di hende muhe tambe hopi trabou a wordo haci y a elabora tambe riba e colaboracion cu UN Women pa yega na un maneho cu ta garantisa trato igual y oportunidad igual pa hende muhe.

Pa por proteha y defende interesnan di nos grandinan miho, Gobierno ta trahando riba un Raad voor Ouderen, RAVO cu ta bay haya sosten di SER.
Tambe a elabora riba algun comision especial cu Premier a institui pa yud'e cu varios problematica cu ta regarda mas ministerio, entre otro, legalisacion di cannabis medicinal, inclusion di personanan cu limitacion, control di prijs y higiena den supermercado, abuso sexual di menor, Ken Ta Betico, versterking democratisch bestel, ley di cacho.

GASTONAN DI OFICINA DI PREMIER

Pa loke ta e gastonan di oficina di Premier, el a indica cu e ta trahando cu un staf di 21 persona, compara cu ex premier cu tawata traha cu 147 persona. Ademas tambe a baha gastonan di promocion y mercadeo, y total e oficina di Premier Evelyn Wever-Croes a baha gasto cu casi 9 miyon florin. Cumpliendo cu transparencia, Premier a duna un relato di biahenan di trabou cu el a haci den 2019.
Cu menos hende y menos recurso, e ekipo cu ta labora diariamente cu Premier Evelyn Wever-Croes lo sigui duna nan aporte pa por logra e vision di Gabinete Wever-Croes 1.

MENSAHE DI PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES



Aña 2019 ta yegando su final y nos ta drentando un decada nobo cu lo ofrece nos hopi oportunidad nobo pa sigui cu e construccion di un miho Aruba pa nos futuro generacionnan. Gabinete Wever-Croes y Aruba completo por mira atras riba un aña cu tabata tin hopi desafio pero tambe hopi logro grandi cu ta sigura bienestar y progreso di nos pais.

Tawata 2 aña basa riba planificacionnan y ehecucionnan di un maneho sincero y responsabel di Gabinete Wever-Croes. Hunto nos a logra y ta logrando pa asina nos por laga un miho pais, un miho Aruba pa nos futuro generacionnan. Esaki, danki na un Gobierno responsabel y un pueblo cu ta comprende cu sacrificio y determinacion, ta pone nos bek riba e caminda positivo.

Awor cu nos ta drentando un aña nobo, un decada nobo, mi ta gradici tur mi coleganan di Gabinete Wever-Croes, Parlamentarionan di Coalicion, pa tur esnan cu ta traha den bureaunan di tur Minister, pa e confiansa y apoyo brinda durante di e aña yen di reto cu ta terminando. Retonan debi na e maneho anterior cu e Gobierno aki ta soluciona cu amor y determinacion. Cu e sosten aki, mescos cu den pasado nos a enfrenta cada reto cu exito, mi tin tur confiansa cu hunto, uni como un gran famia, nos lo sigui surpasa cada reto.

Na pueblo di Aruba, mi ta gradici cada ciudadano di pais Aruba pa bo sosten. Sin boso compension, sosten y pasenshi, nos lo no tawata tin exito. Ohala cu 2020 por trece hopi bendicion pa cada hogar, y cu nos como pueblo por uni mas. Cu union nos pueblo a logra cosnan grandi, y cu union nos lo sigui logra cosnan grandi pa Aruba.

Gabinete Wever-Croes ta trahando cu visionnan grandi y real y determina pa logra progreso y bienester cu nos pais merece. Gobierno di Aruba ta orguyoso di e hopi logronan obteni den dos aña, especialmente den aña 2019. Nos vision pa e decada nobo ta pa sigui traha pa eleva e calidad di bida di cada ciudadano. Nos lo no rindi. Nos lo sigui cu e lucha cu e mesun compromiso y fortalesa pa desaroyonan grandi cu tin nos dilanti. Y cu e sosten di nos pueblo, nos ta mas fuerte y optimista. Boso ta duna nos motibonan pa ta un miho Gobierno. Boso ta duna nos forsa pa nos brinda victoria den un lucha comun. Nos ta orguyoso di cada ciudadano y ta gradici cada un di boso pa e apoyo y amor brinda na Gabinete Wever-Croes den aña 2019.
Cu aña 2020, cuminsamento di un decada nobo, ta nos oportunidad pa sigui cu e lucha pa un miho Aruba. Hunto nos ta construi un miho futuro pa e decada nos dilanti y mas despues.

Den nomber di Gobierno di Aruba mi ta desea tur ciudadano un Bon Pasco y Feliz y Prospero aña 2020. E decada nobo ta di nos.



E aña nos dilanti
Ta trece oportunidadnan nobo
Pa nos traha e fundeshi
Pa un decada stabiel y prospero

#DecadaNobo

Un bon Pasco

y un prospero aña 2020



REBAHO DI CORIENTE

UZO DOMESTICO LO RICIBI UN REBAHO DI:

Esnan cu consumi **0 - 500 KWH** lo ricibi un rebaho di 9.9%

Esnan cu consumi **500 kw - 1000 KWH** lo ricibi un rebaho di 10.4%

Esnan cu consumi riba **1000 KWH** lo ricibi un rebaho di 8.4%



Gabinete Wever-Croes





Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER DI FINANSA TA ANUNCIA DOS ESTIMULO HOPI POSITIVO PA COMERCIO CU LO TA VIGENTE ENTRANTE 1 DI JANUARI 2020

Recientemente Minister Xiomara Maduro a anuncia dos estimulo hopi positivo pa e sector comercial pa aña 2020.

Prolongacion di e tarifa reduci di 10% riba impuesto di dividendo
Na comienso di aña 2019 y den cuadro di e Reforma Fiscal fase 1, Gobierno a reduci e tarifa di impuesto riba dividendo di 25% pa 10%. Minister Xiomara Maduro ta informa cu e sector di comercio a haci bon uso di e facilidad aki y pa e motibo aki, Gobierno ta prolonga e rebaho di tarifa aki. Cu e maneho favorable aki, Gobierno ta spera cu e companianan cu pa hopi aña no a paga nan dividendo na nan accionistanan, lo haci uso di e rebaho di tarifa di 10% cu lo conta tambe entrante 1 di januari 2020.

Rebaho den e tarifa di impuesto riba 'Afkooppensioen'
E mandatario ta anuncia cu un otro noticia positivo pa comercio ta cu e tarifa di impuesto riba e 'afkooppensioen', ta baha di un tarifa progresivo pa 10% den aña 2020. Esaki ta beneficioso pa esnan cu tin derecho di pensioen acumula den nan compania priva. Gobierno ta spera cu comercio lo inverti e fondonan aki bek den economia manera a haci e aña aki.



Reforma Fiscal ta beneficia comercio tambe
E mandatario ta enfatisa cu esakinan ta cambionan beneficioso, decisionnan positivo di e Reforma Fiscal fase 1 y adelantando riba fase 2. Gobierno lo brinda informacion di demas aspectonan di Reforma Fiscal fase 2, durante e prome lunanan di aña 2020. Reforma Fiscal ta beneficia comercio tambe y na un forma directo of indirecto ta baha e 'cost of doing business' na Pais Aruba.

Mas bon noticia pa comercio den 2020
Recientemente Gabinete Wever-Croes a anuncia e rebaho di tarifa di coriente cu 7% pa comercio y esaki tambe lo rebaha e costo di haci negoshi. Hunto cu esakinan Gobierno di Aruba conhuntamente cu Gobierno di Corsou lo introduci entrante 1 di januari 2020 un Certificado di Origen digital pa facilita comercio liber entre Aruba y Corsou. Ademas pronto lo finalisa e proceso di negociacion di e zona liber di comercio entre Aruba y Corsou pa por firma un 'Onderlinge Regeling Vrijhandel' y asina por exporta sin barera. Esaki lo genera mas actividad economico y tin oportunidad pa crea mas trabou. Gobierno ta trahando hunto cu Gobierno di Corsou tambe riba e conectividad maritimo entre e islanan pa trece berdura y fruta for di Sto. Domingo y riba e proyecto di Fast Ferry.

Minister Maduro ta subraya cu Banco Central di Aruba ta premira un crecemento economico den aña 2020 y e mandatario ta invita comercio pa den 2020 sigui traha hunto na progreso y bienestar di Pais Aruba.



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Feliz dianan di Fiesta

CU PAZ Y HARMONIA
REINA SEMPER DEN CADA CURASON Y HOGAR.

mr. Xiomara Maduro





Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

Ministerio di Asuntonan Social y Labor
Departamento di Labor y Investigacion

TA ANUNCIA AUMENTO DI SALARIO MINIMO Y E LIMITE DI SALARIO PA APLICACION DI E ORDENANSA LABORAL 2013 ENTRANTE 1 JANUARI 2020

E suma di salario minimo pa un empleado cu tin 18 aña di edad of mas ta wordo ahusta entrante 1 januari 2020 na Afl. 1.815,35 pa luna y Afl. 423,40 pa siman. Pa un empleado di 18 aña of mas cu ta haci trabou domestico den un residencia priva, e salario minimo ta bira Afl. 846,92 pa luna. Pa e empleado domestico cu ta traha 22 ora of menos pa siman e suma di salario minimo lo bira Afl. 9,45 pa ora.

Como consecuencia di e ahustacion di e salario minimo e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013) tambe lo subi entrante 1 di januari 2020. E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla condicionnan di trabou manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan di sosiego, pago di overtime ora traha mas cu e máximo ora permisibel ariba un dia normal di trabou y pago di overtime riba dianan di fiesta.
E Ordenansa Laboral no ta aplicabel pa tur trahado pero ta conta solamente pa trahadonan cu ta cai bou di e limite di salario.

E limite di salario nobo lo bira entrante 1 di januari 2020, e salario minimo (Afl. 1.815,35) x e factor 2.5= Afl. 4.538,38. Esaki ta ensera cu trahadonan cu ta gana un salario di Afl. 4.538,38 pa luna of Afl. 54.460,56 pa aña of menos, ta cai bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon cuenta cu e cambionan aki.



E lucha social ta continua
te dia cu den tur hogar aki
na Aruba por reina paz,
por tin prosperidad
y siguridad. E lucha social
ta sigui pa tur dia por tin
Pasco den tur cas.

Cu e compromiso aki mi ta
comparti cu henter nos digno
pueblo mi mas sincero
deseonan pa un Bon Pasco.
Y cu e aña nobo trece cu ne
e futuro social cu nos pueblo
tin derecho riba dje.

Feliz Pasco y un
Bonaventura Aña Nobo



GOBIERNO DI ARUBA





MINISTER ARMANDO LAMPE
MINISTER di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

PRINCES AMALIA BASISSCHOOL, SCOL PRINCES BEATRIX (SU DEPENDANCE NA YMCA DAKOTA) Y NA COLEGIO CONRADO CORONEL A RICIBI DIGIBOARD PA TUR KLAS

Dialuna 16 december Minister dr. Armando Lampe a sigui cu entrega di diferente di e digiboardnan na diferente scolnan publico, esaki despues di ya a entrega na Scol Primario Kudawecha y Scol Basico Washington. Dialuna a toca turno na Princes Amalia Basisschool, Scol Princes Beatrix (su dependance na YMCA Dakota) y na Colegio Conrado Coronel. Algo peculiar ariba e dia aki, ta cu a constata algun contratiempo den e logistica pa cu e entregamento di e digiboardnan, e transporte tabata algo cu no por a resolve den un corto tempo.

Pero no a para keto y a aserca sector priva y sin ningun duda, ora di aserca propetario di Italo Arubano, sr. Gregory Tromp, el a ofrece su auto di compania pa yuda cu transporte, hasta el a pone algun personal disponibel pa yuda carga y descarga. Sorpresa tabata ora cu e transporte a yega, e propetario himself sr. Gregory Tromp, tambe a bin duna un man, cual ta algo hopi di aprecia. Minister Lampe a keda sumamente contento cu sector priva ta saca un man, pa yuda cu nos enseñanza. E ta algo sigur di aplaudi y spera cu mas otro companianan den sector priva, por yuda, den un manera casi spontanio manera tabata e caso cu e compania Italo Arubano a haci.

Un danki y un pabien na e scolnan cu a caba di ricibi nan digiboardnan y sigur un danki na Italo Arubano, cu tambe a aporta na enseñanza, na unda cu cualkier aporte na nos enseñanza, ta un aporte na prosperidad di nos pais.









Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Prome Minister ta bishita Scol Cacique Macuarima

PROYECTO PILOTO eLEARNING TA EXITOSO

Diamars Prome Minister Wever-Croes a haci un bishita na Scol Cacique Macuarima pa mira e avansenan den e proyecto di innovacion cu a cuminsa e aña aki. Durante su bishita Premier Wever-Croes a nota e entusiasmo y satisfaccionvden tanto di docentenan como e alumnonan pa cu e cambionan haci na nan scol riba e tereno di innovacion. Scol Basico Cacique Macuarima cu ta e prome scol na Aruba cu a cuminsa cu e eLearning Pilot Project.



Na luna di april e aña aki, den colaboracion cu Minister di Enseñansa, Armando Lampe, Gabinete Wever-Croes a lansa un proyecto piloto innovativo den educacion primario pa stimula e 21Century Skills for di un edad hoben caba. Scol Basico Cacique Macuarima a wordo scogi pa asina desaroya un programa di innovacion den un manera nobo y unico.



Na augustus 2019 a cuminsa cu "touch screen" cual a cay na agrado di e docentenan pero especialmente di e alumnonan cu awor por wak videonan en conexion cu nan lesnan y tin e oportunidad di skirbi riba e "touch screen". Tambe e scol a introduci e "Hour of Code" na unda tur alumno ta siña coding, con pa traha weganan di computer nan mes haciendo uzo di varios habilidad necesario.

Prome Minister Wever-Croes ta sumamente enthusiasma pa wak con contento e cambionan aki a haci e alumnonan di Scol Cacique Macuarima y con exitoso e proyecto piloto aki a resulta ya cu ta basa riba e resultado aki lo evalua si lo continua cu e proyecto aki.

Prome Minister Wever-Croes a gradici e ekipo di maestro di Scol Cacique Macaurima pa e cooperacion duna na e proyecto piloto eLearning, na Meneer Edgard Vrolijk pa ta e motor tras di esaki y na Varelie Croes cu ta e Chief Innovation Officer y su ekipo y tur cu a contribui pa haci e proyecto aki uno exitoso.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den nomber di Gobierno a decreta aña 2020 como aña di Innovacion y Enseñansa. eLearning ta un paso concreto den innovacion y educacion pa modernisa, fortalece y capacita nos como pais pa e retonan actual y di futuro.



Continuacion Pagina 16



















un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes